



BELLESA, L. U.  
NASCIMENTO, L. C. P.

Mestrado  
Teoria e História do Design

LAURA UETA BELLESA  
lau.bellesa@usp.br

Mestranda no Programa de Pós-Graduação em Design da Fau-usp. Graduada em design pela Fau-usp (2018).

lattes.cnpq.br/1776145604113459  
ORCID 0000-0003-1053-6098

LUÍS CLÁUDIO PORTUGAL DO  
NASCIMENTO  
claudioportugal@usp.br

Professor da Fau-usp, doutor em ensino de artes voltado para o design pela New York University (1997), mestre pela École Nationale Supérieure d'Arts et Métiers, Paris (1987), e bacharel em desenho industrial e comunicação visual pela Escola Superior de Desenho Industrial da Uerj (1983).

lattes.cnpq.br/2797773827825547  
ORCID 0000-0003-4586-1747

## Manifestações do conceito japonês de “ma”, correspondente à ideia de “vazio”, no design visual do Estilo Tipográfico Internacional e no estilo de design de produto da firma alemã Braun

**Palavras-chave:** conceito de “ma” da cultura japonesa; vazio no design; linguagem e estética do design; Estilo Tipográfico Internacional; design de produtos da Braun

Esta pesquisa de mestrado tem objetivo de identificar ocorrências do conceito de “vazio”, tal como associado à ideia de “ma”, na cultura japonesa, em projetos de design visual do chamado Estilo Tipográfico Internacional, desenvolvidos na Suíça, nos anos 1950, e em projetos de design de produto da firma alemã Braun a partir dos anos 1950. O método de investigação, em sua fase inicial, encarregou-se da caracterização da identidade de “ma” na cultura tradicional japonesa, visando a elaboração de um modelo conceitual para identificação, já em uma segunda etapa, de ocorrências análogas de manifestações da mesma ideia de “vazio” no Estilo Tipográfico Internacional e no chamado “estilo Braun”. Técnicas de coleta de dados incluíram revisão da literatura e buscas adicionais na internet por elementos visuais e factuais de projetos clássicos de design. Técnicas de tratamento apoiam-se na análise observacional de fotografias e na análise associativa de dados. O estudo se encontra no processo de cotejamento de componentes da noção japonesa de “ma” com elementos já identificados do Estilo Tipográfico Internacional e da firma Braun, permitindo vislumbrar certo número de paralelos e reverberações do conceito estudado de “vazio” japonês nos dois estilos, como, por exemplo, nos ensinamentos do designer suíço Emil Ruder, que defendia ativação de áreas vazias em peças gráficas para equilibrar forma e contraforma na tipografia, e em um dos princípios de bom design de Dieter Rams sobre deixar espaço para auto-expressão dos usuários, fenômeno observável, por exemplo, em seu projeto clássico de rádio e toca-discos SK 4. Para as análises formais de projetos clássicos de design, buscou-se nomear, do ponto de vista da linguagem visual, as manifestações de “ma” que reforcem a ideia de intervalo espaço-tempo disponível, tais como: minimalismo de elementos, horizontalidade ou concavidade, prevalência de cores branca ou preta, transparência ou perfurações em superfícies.

### Referências

- OKANO, M. (2012). *Ma: entre espaço da arte e comunicação no Japão*. São Paulo: Estação Liberdade.
- RUDER, E. (1996). *Typography* (6ª ed). Sulgen (Suíça): Niggli.
- UEKI-POLET, K. & KLEMP, K. (ed.). (2009). *Less and more: the design ethos of Dieter Rams*. Berlim: Gestalten.



**BELLESA, L. U.  
NASCIMENTO, L. C. P.**

**Master's degree  
Design Theory and History**

**LAURA UETA BELLESA**  
[lau.bellesa@usp.br](mailto:lau.bellesa@usp.br)

*Master's student in the Graduate Program in Design from Fau-usp. She holds a bachelor's degree in Design from Fau-usp (2018).*

<http://lattes.cnpq.br/1776145604113459>  
<https://orcid.org/0000-0003-1053-6098>

**LUÍS CLÁUDIO PORTUGAL DO  
NASCIMENTO**  
[claudioportugal@usp.br](mailto:claudioportugal@usp.br)

*Professor at Fau-usp. He holds a Ph.D. in art education from New York University (1997), a Masters Degree from École Nationale Supérieure d'Arts et Métiers, Paris (1987), and a Bachelors Degree in Graphic and Industrial Design from Uerj's Escola Superior de Desenho Industrial (1983).*

<http://lattes.cnpq.br/2797773827825547>  
<https://orcid.org/0000-0003-4586-1747>

## **Manifestations of the Japanese concept of “ma”, corresponding to the idea of “emptiness”, in the visual design of the International Typographic Style and in the product design style of the German firm Braun**

**Keywords: concept of “ma” in Japanese culture; emptiness in design; design language and aesthetics; International Typographic Style; Braun product design**

This master's research aims to identify occurrences of the concept of “emptiness”, as associated with the idea of “ma”, in Japanese culture, in visual design projects of the International Typographic Style, developed in Switzerland, in the 1950s, and in product design projects by the German firm Braun from the 1950s onwards. The investigation method, in its initial phase, was in charge of characterizing the identity of “ma” in traditional Japanese culture, aiming at the elaboration of a conceptual model for identification, in a second stage, of similar occurrences of manifestations of the same idea of “emptiness” in the International Typographic Style and in the so-called “Braun style”. Data collection techniques included literature review and additional internet searches for visual and factual elements of classic design projects. Treatment techniques rely on observational analysis of photographs and associative analysis of data. The study is in the process of comparing the components of the Japanese notion of “ma” with elements already identified from the International Typographic Style and the firm Braun, allowing to glimpse a certain number of parallels and reverberations of the studied concept of Japanese “emptiness” in both styles, as, for example, in the lessons of the Swiss designer Emil Ruder, who defended the activation of empty areas in graphic pieces to balance form and counterform in typography, and in one of Dieter Rams's principles of good design about leaving space for self-expression of users, a phenomenon observable, for example, in his classic SK 4 radio and record player design. For the formal analysis of classic design projects, we sought to name, from the point of view of visual language, the manifestations of “ma” that reinforce the idea of available space-time interval, such as: minimalism of elements, horizontality or concavity, prevalence of white or black colors, transparency or perforations on surfaces.